Zeitschrift: Das Schweizerische Rote Kreuz
Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz
Band: 73 (1964)
Heft: 8

Titelseiten

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

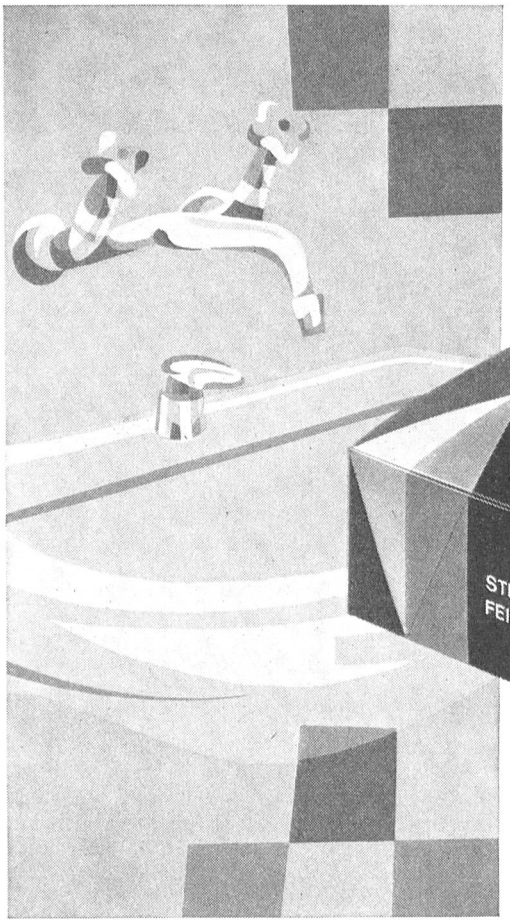
DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 8 73. Jahrgang *Bern, 15. November 1964*

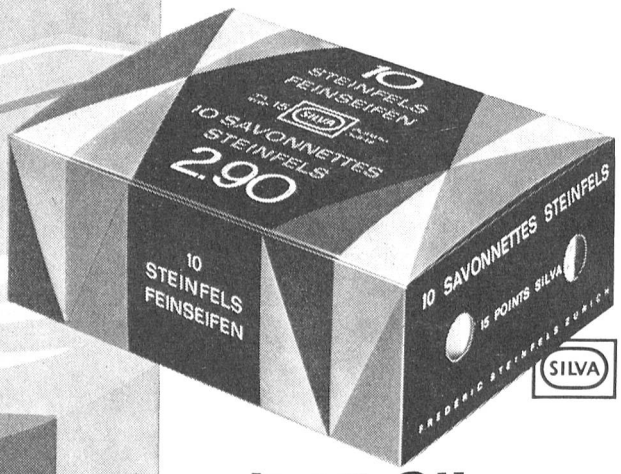
Ärzte, Zahnärzte, Anstalten, Spitäler, Hotels, Restaurants, Bureaux, Verwaltungen und alle rationell einkaufenden Familien profitieren vom niederen Vorzugspreis der reich schäumenden Steinfels-Feinseife in der gefälligen 10er Packung!

Hergestellt bei Friedrich Steinfels nach dem berühmten Mazzoni-Verfahren, ist diese Feinseife mancher teuren Toilettenseife ebenbürtig!

Friedrich Steinfels
Zürich

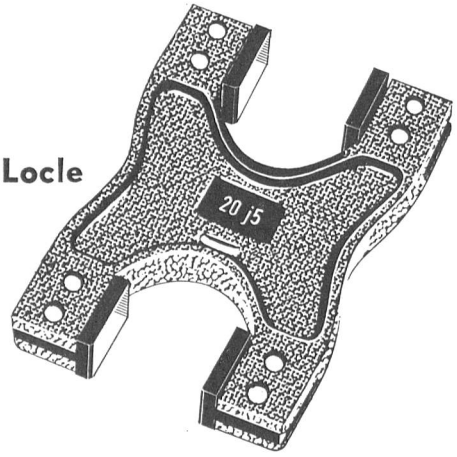


10 Steinfels-Feinseifen ausgiebig und vorteilhaft



mit 15 Silva-Punkten

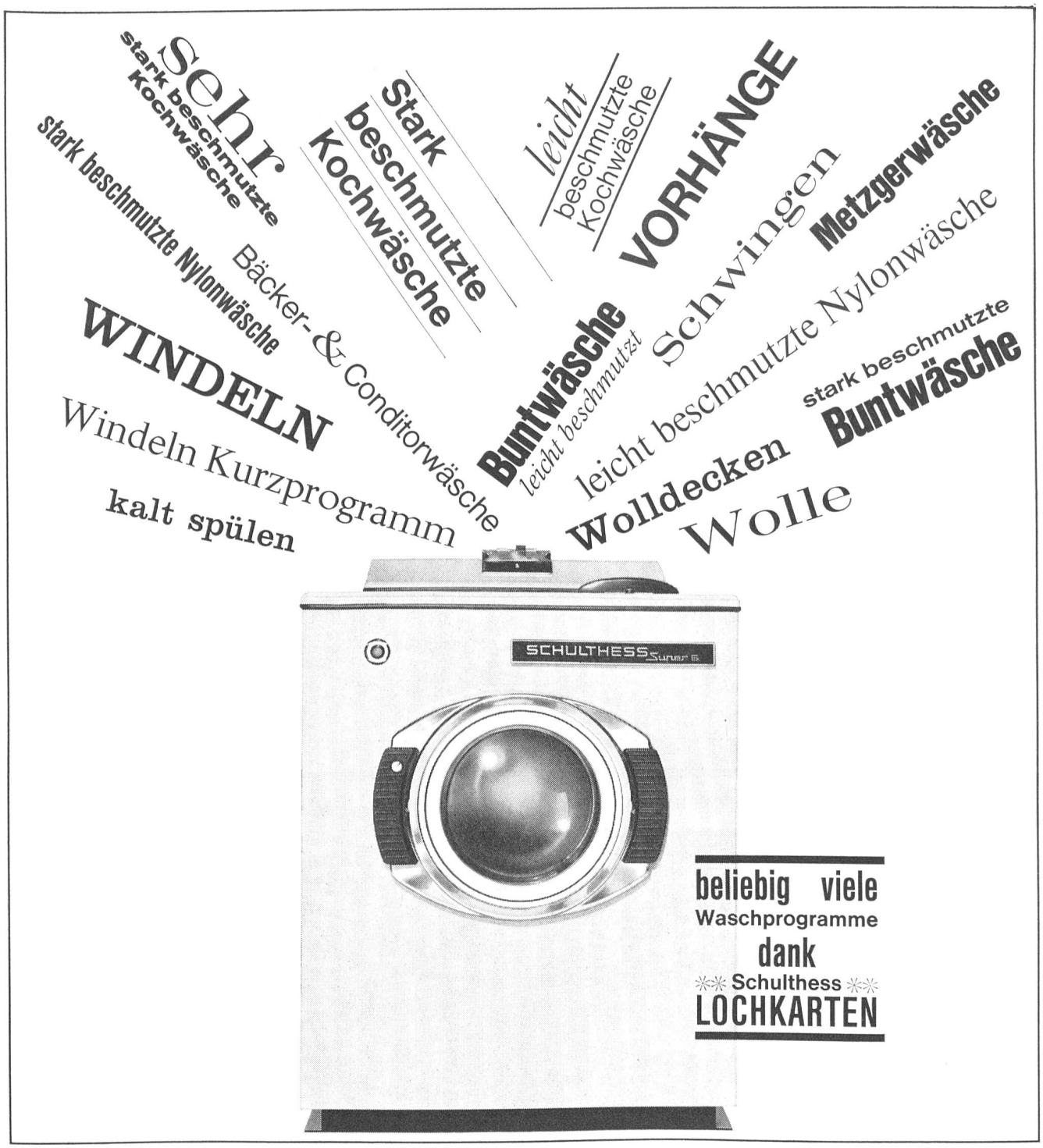
CARY Le Locle



Calibre à mâchoires en carbure CARY «GIHA»
CARY «GIHA» Hartmetall-Grenzrachenlehre

Lehren
Parallel-Endmasse
Feinmessgeräte

Jauges (calibres)
Cales-étalons
Instruments de mesure

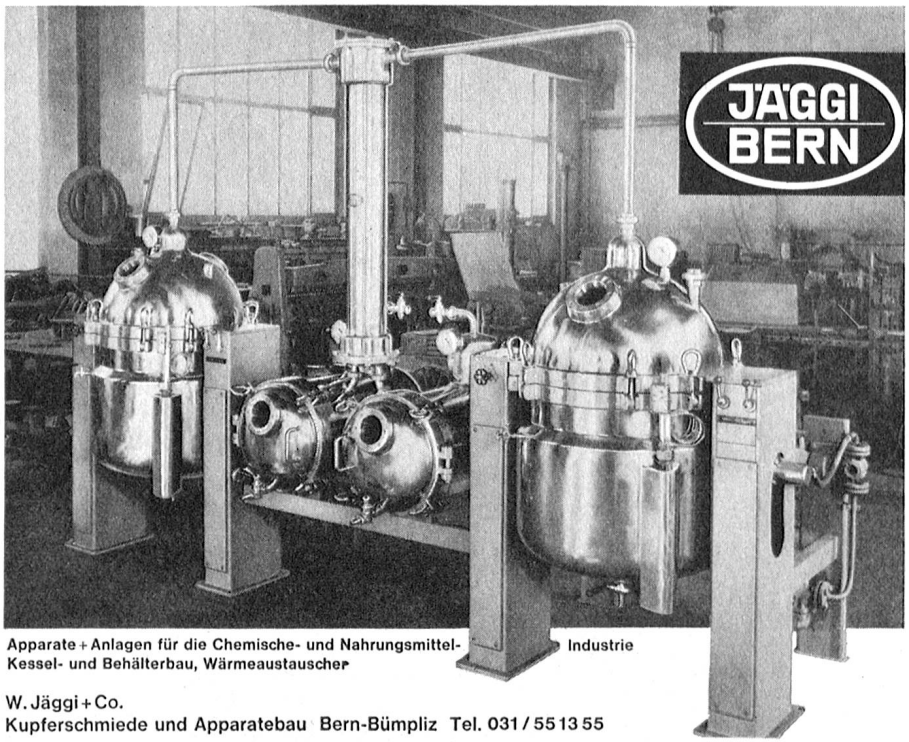


«Warum» — so werden wir oft gefragt, «ist die Lochkartensteuerung besser als irgendein anderes System?»
Hier unsere Antwort: Die Schulthess-Lochkarte gibt dem Automaten die Waschbefehle. Der Waschautomat tut also genau das, was die Lochkarte befiehlt. Für jedes Waschgut ist das Programm individuell abgestimmt. Mag nun kommen was will: neue Textilien oder neue Waschmittel, die andere Programme verlangen — wir liefern einfach neue Karten. So lässt sich Ihr Schulthess-Automat jederzeit und praktisch ohne Kosten der neuesten Entwicklung anpassen.
Schulthess bietet überlegene Konstruktion, hohe Qualität, lange Lebensdauer, günstige Preise. Verlangen Sie bitte Prospekte und Vorführungen.

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 36	031/22 03 21
Chur	Bahnhofstrasse 9	081/ 20 82 2
Genf	Rue de la Flèche 6	022/35 88 90
Lausanne	Place Chauderon 3	021/22 56 41
Neuenburg	Rue des Epancheurs 9	038/ 5 87 66
Lugano-Viganello	Via La Santa 18	091/ 3 39 71
Basel / Baselland	**Sanitär-Kuhn** Missionsstrasse 37	061/43 66 70

SCHULTHESS



Apparate + Anlagen für die Chemische- und Nahrungsmittel-Industrie
Kessel- und Behälterbau, Wärmeaustauscher

W. Jäggi + Co.
Kupferschmiede und Apparatebau Bern-Bümpliz Tel. 031 / 55 13 55

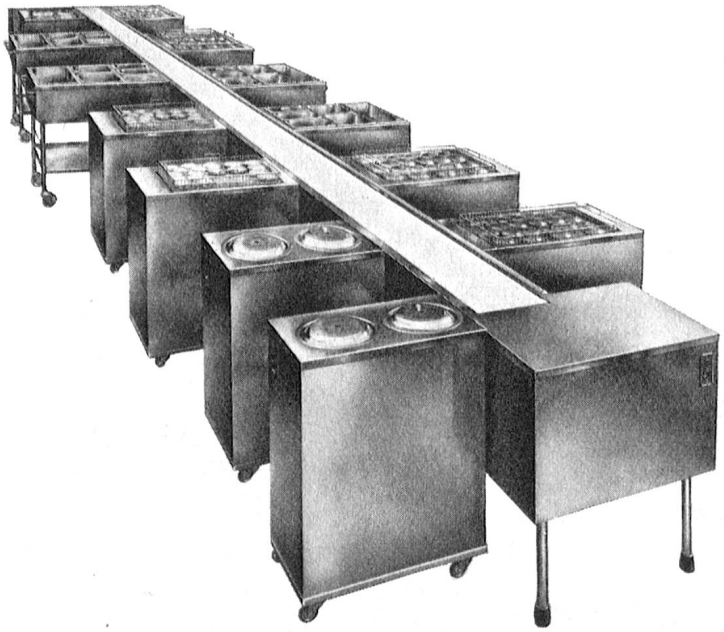
Fahrende Schulzahnklinik

Die bewährten OM-SAURER «Leoncino» und «Tigrotto»-Chassis bieten die mannigfaltigsten Aufbaumöglichkeiten für mobile Schulzahnkliniken und Schirmbildlabors für Reihenuntersuchungen, ferner als fahrbare Notsanitätshilfsstellen bei Katastrophen und als Krankentransporter.
SAURER-Garantie und SAURER-Service verbürgen die ständige Einsatzbereitschaft.

SAURER Aktiengesellschaft
Adolph Saurer, Arbon

Finessa

Kreis Hepp



Bandanlage
zur Speiseverteilung

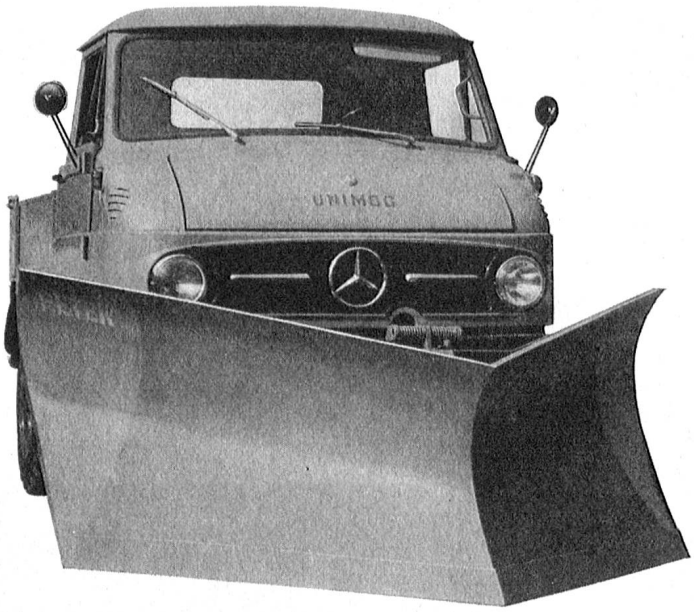
Ihre Lösung für die Zukunft

Finessa Transportband
zusammengesetzt
im Baukasten-System

Kreis, Hepp AG

Argenta Hotelsilber und
Metallwarenfabrik

St. Gallen
Tel. 071 27 28 28



PETER

Spezialfabrik für:

Schneeräumungsmaschinen
Schneefräsen
Schneepflüge
Splitt- und Salzstreuer

Konrad Peter AG, Maschinenfabrik

Liestal

Telefon (061) 84 16 05

?

Elektrisch

dann zu

Elektrizität AG Bern

Marktgasse 22 Tel. 031 22 74 22

LIFT AG

Querstrasse 37
Regensdorf-Zürich
Telefon (051) 94 65 94

Herstellung und
Montage von
Personen-, Waren-,
Auto- und
Speisenaufzügen

KÄSTLI +
NACHFOLGER E. **SPYCHER**

BAUUNTERNEHMUNG BERN
SEFTIGENSTR. 41 TEL. 031/46 23 33

Die bekannte Marke für

gutes Federzeug

Bettfedernfabrik Schaffhausen AG

Stein am Rhein
Telefon 054 8 65 35
Bezugsquellennachweis

MKZ

MÜLLER & KREMPEL AG
Limmatstr. 107 ZÜRICH Tel. 42 26 66

Tout pour les pharmacies et les laboratoires d'hôpitaux

Appareils, ustensiles et verrerie
Bocaux de pharmacie et flacons à
réactifs avec inscriptions vitrifiées
Installations complètes

Alles für Spital-Apotheken und Krankenhaus-Laboratorien

Apparate, Utensilien und Glaswaren
Standgefässe und Reagenzienflaschen
mit eingebrannten Schriften
Komplette Einrichtungen

Für Foto-Kino-Projektion

Das Spezialgeschäft bekannt für:

Individuelle Beratung
durch Fachleute.
Grosse Auswahl aller Weltmarken.
Schnellen Versand
für Fotoarbeiten.
8-mm-Mietfilme

FOTO Zumstein

Spezialgeschäft für Foto + Kino
Kasinoplatz 8, Bern Tel. 031 22 21 13

Clichés
Schwitter AG
Basel
Zürich

Gute Nachricht

für alle,
die sich leicht
erkälten
oder gar
zu Rheuma
neigen:

Wäsche aus
RHOVYLON
hilft Ihnen!
Herrlich
warm —
sie geht nicht
ein und
filzt nicht.

Fabrikant

A. Naegeli, Tricotfabriken

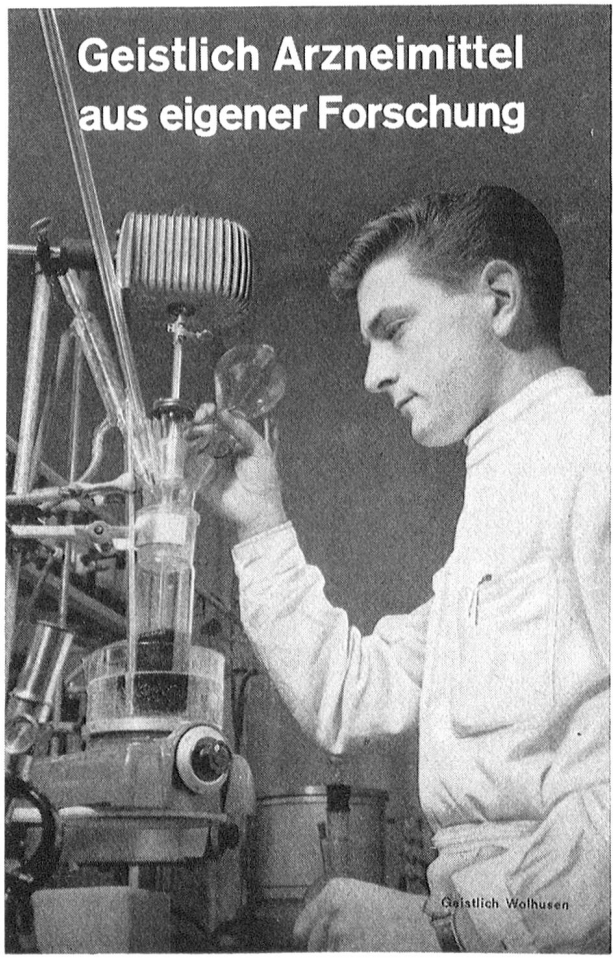
Aktiengesellschaft Berlingen und Winterthur

Fabrikation von medizinisch-chirurgischen Instrumenten und Bestandteilen aus Plastic

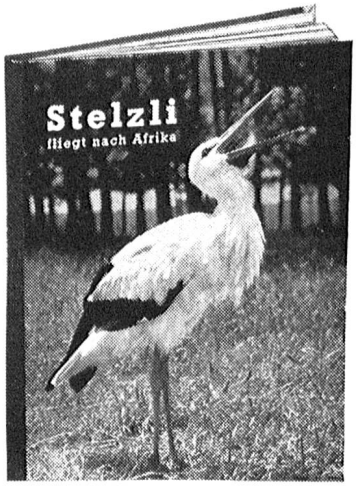
HERA AG LYSS

Kunststoff-Presserei **Thermaplast-Spritzerei**

Telefon (032) 8 56 22



Ein neues, entzückendes Tierphoto-Bändchen von VERA



Die Erlebnisse eines jungen Störchleins auf dem Flug über Land und Meer ins wilde Afrika.

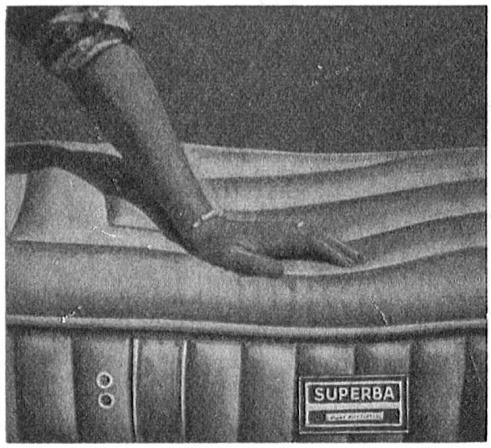
64 Seiten, 60 Bilder, 13 × 18 cm. Preis Fr. 4.50. Erhältlich in allen Buchhandlungen und Kiosken, Papeterien und Warenhäusern.

Zwei-Bären-Verlag, 3001 Bern, Fächer

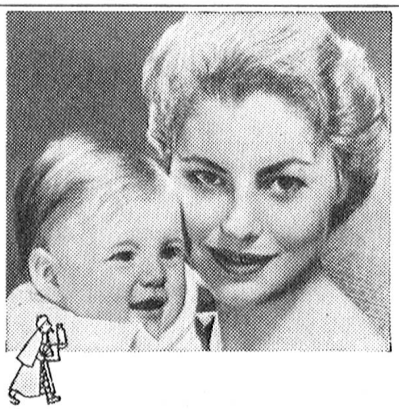
Möbeltransporte - Spedition - Lagerhaus

H. BRECHTBÜHL

Telefon (031) 52 10 47, Muri-Bern



MATRATZEN



Gibt es etwas Sinnvolleres als Gesundheit schenken?

Neue Kräfte, frisches Aussehen, ruhige Nerven durch eine Kur mit dem angenehm schmeckenden

Elchina

Originalflasche Fr. 7.80
Kurpackung (4fach) Fr. 23.50
(Sie sparen Fr. 7.70)
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien

HERMES

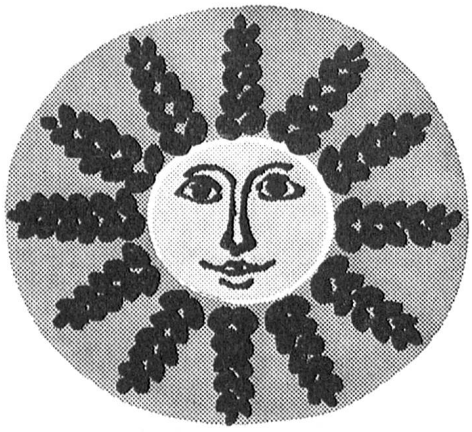
im Büro in der Schule zu Hause auf Reisen 7 Modelle

HERMES betrachtet es als Dienst am Kunden, für jeden noch so verschiedenartigen Verwendungszweck die richtige Schreibmaschine bereit zu halten. In der Tat präsentiert die einheimische Marke HERMES eine noch nie dagewesene Auswahl von 7 verschiedenen Grundmodellen in 16 Varianten, 15 verschiedenen Schriftarten und 70 Tastaturen. Darüber hinaus stehen Spezialmodelle zu Gebot: HERMES-Electric mit proportionellem Wagenschritt, HERMES mit hektographischem Band, Doppelfarbband-Vorrichtung, Kontovorsteck-Gerät usw. — Von der kleinsten und leichtesten Aktentaschen-Schreibmaschine der Welt bis zum vollelektrischen Kanzleimodell mit universeller Ausrüstung bietet HERMES in letzter technischer Vollendung, schweizerischer Qualitätsarbeit und überlegener Leistung die vielseitigste Schreibmaschinen-Kollektion. — Der HERMES-Fachmann steht Ihnen jederzeit beratend zur Verfügung und ist bestrebt, Ihnen mit der richtigen Wahl Ihrer Schreibmaschine die Arbeit rationell zu gestalten und dadurch zu erleichtern. Unterbreiten Sie uns bitte Ihr Problem — wir beraten Sie gerne.

HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstr. 2, Tel. (051) 256698
Zürich 1 — Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz.

die immerfrische Brotreserve



orvita Goldwert für Ihr Wohlbefinden

ungezuckertes Vollkornbiscuit — reich an Vitaminen — arm an Kalorien macht nicht dick / Fr. 1.10

SILVA

Kambly

Neuzeitliche Wolldecken

für Spital-
und
Privatgebrauch

preisgünstg

in Baumwolle	auskochbar
in Ulstron*	waschbar in Waschmaschine
in Wolle	waschbar in Waschmaschine

*I. C. I.-Faser

Celairic
(Zellendecken)

hergestellt von CELAIRIC LTD
Whitley Willows Mill, Lepton
Huddersfield, England

Verlangen Sie bitte Qualitäts- und Farbmuster bei der Generalvertretung:

Georg Bucher & Co. Kilchberg-Zürich

Stockenstrasse 4 Tel. 051 91 46 32

SCHAUMSTOFF-MATRATZE

geschätzt im Haushalt, in Spitälern, in Hotels, Heimen, Kasernen, etc.

FÜR MODERNES WOHNEN leicht und sauber

Normalgrösse 190 x 90 x 9 cm mit Drilchüberzug Fr. 90.-

Formbeständig und dauerhaft
10 Jahre Garantie
Federleicht ca. 6 kg = 1/4 der üblichen Matratzengewichte, hygienisch, mottensicher, gesund, angenehm warm (für Rheumatiker empfohlen).
Matratze auch lieferbar mit waschbarem Drilchüberzug mit Reissverschluss.

Spezial-Rabatt für Hotels, Spitäler Heime und Anstalten

Aus gleichem Material:
auf herkömmliche Matratzen
ANTI-RHEUMA
Matratzenauflage mit Tricotüberzug
190 × 90 × 2,5 cm
Fr. 49.—

Gummi Maag AG seit 1905
ZÜRICH Löwenstrasse 69
beim Hauptbahnhof Tel. 051 27 37 33

S. A. ANGELO CASTELLETTI
Internationale Transporte
Chiasso (Schweiz)

Telefon: 4 30 01 (10 Linien)
Telegramme: Acastelletti
Telex: 59916 - 59917 - 59975 - 59994

Alliertes Haus:
Società Trasporti Castelletti
Via Broletto 39
Milano

mit Filialen in:
Albenga, Bisceglie, Bologna, Bozen, Catania, Como, Domodossola, Foggia, Franzensfeste, Genua, Messina, Neapel, Padova, Palermo, S. Benedetto del Tronto, S. Frediano a Settimo, Torino, Trento, Verona.

Ende 1964 erscheint:

Gottfried Hartmann

Lehrbuch der Anatomie und Physiologie für ärztliches Hilfspersonal

2., vollständig neubearbeitete Auflage. 1964, etwa 416 Seiten, zahlreiche z. T. mehrfarbige Abbildungen, 1 mehrteiliger, farbiger Modellschnitt des Menschen, Leinen Fr. 36.—, kartoniert Fr. 30.—, Mengenpreis bei Abnahme von 10 kartonierten Exemplaren je Fr. 27.—, Leinen je Fr. 32.40.

Das vorliegende Lehr- und Handbuch ist die Neubearbeitung des 1952 erschienenen Buches, welches seit einigen Jahren vergriffen ist.

Die Anatomie und Physiologie werden nach den modernsten Erkenntnissen in leichtfasslicher Form geschildert, die Zusammenhänge besonders herausgestellt. Das Buch dient nicht nur dem Lernenden, sondern auch dem schon Berufstätigen der verschiedenen medizinischen Sparten.

Durch Ihre Buchhandlung erhältlich

VERLAG HANS HUBER BERN UND STUTTGART

Christbaumständer Bülach

aus starkem, strahlendem Grünglas. Wie in einer Vase steht der Weihnachtsbaum im Wasser und kann ständig Feuchtigkeit aufsaugen. Dadurch bleibt er lange grün, und die Nadeln fallen weniger schnell ab. Auch die Brandgefahr ist geringer, weil der Baum nicht dürr wird. In diesem mit Wasser gefüllten Ständer steht der Christbaum sicher und fest.

Ladenpreise:

Bülach «Mignon» für Bäume bis 1 m . . . **Fr. 4.80**
Mittleres Modell für Bäume bis 1,5 m . . . **Fr. 6.—**
Grosses Modell für Bäume bis 2,5 m . . . **Fr. 7.70**

GLASHÜTTE BÜLACH AG

DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nummer 8 15. November 1964

VERLAG
Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern
Telefon (031) 22 14 74
Jahresabonnement Fr. 8.—, Ausland Fr. 10.—
Einzelnummer Fr. 1.20
Postcheckkonto III 877 *Erscheint alle 6 Wochen*

REDAKTION
Elisabeth-Brigitte Holzapfel
Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

ADMINISTRATION UND INSERATENVERWALTUNG
W. Leuzinger
Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

DRUCK
Vogt-Schild AG, Solothurn

INHALT

Unsere Tibeter im Spiegel ausländischer Zeitungen
Von Randolph Braumann und Grete Pröhl

Unsere Urteile besitzen nur Augenblicksgültigkeit
Erfahrungen in unseren Tibeterheimen
Von Marguerite Reinhard

Die Tibeter und unser Denken in kahlen Begriffen
Zur Beurteilung der «intellektuellen Fähigkeit» der Tibeterkinder im westlichen Exil

Das Herz — ein Wunder der Schöpfung
Stammesgeschichtliche Entwicklung des Herzens bei Tieren
Von Dr. Werner Stähli

Ein neues Leben
Von Adolf Fux

Erfolge der Herzchirurgie

Ohne Bluttransfusionen wären Eingriffe am geöffneten stillgelegten Herzen unmöglich
Ein Gespräch

Zum Titelbild

Noch ein wenig blass, doch zufrieden lächelnd und in kindlicher Unbekümmertheit ins Spiel vertieft, sitzt Rosmarie in ihrem Bettchen. Nur eine kleine Narbe erinnert an die Herzoperation, bei der die Oeffnung zwischen den beiden Vorhöfen geschlossen wurde. Bald wird Rosmarie wie die andern Kinder laufen und springen können. Ihr krankes Herz ist geheilt.
Aufnahme: Elisabeth-Brigitte Holzapfel